



## Część C. Egzamin maturalny z przedmiotów obowiązkowych w 2022 r.

### Частина С. Іспит на атестат зрілості з обов'язкових предметів у 2022 р.

① Przed wypełnieniem części C przeczytaj informacje o przedmiotach obowiązkowych na egzaminie maturalnym na stronie 4–5.

① Перш ніж заповнити частину С, прочитай на сторінці 4–5 інформацію про обов'язкові предмети на іспиті на атестат зрілості.

C1. W 2022 r. przystąpię do części pisemnej egzaminu maturalnego z następujących przedmiotów obowiązkowych (na poziomie podstawowym):

У 2022 р. я складатиму письмовий іспит на атестат зрілості з таких обов'язкових предметів (на базовому рівні):

- |       |   |                          |              |                          |             |
|-------|---|--------------------------|--------------|--------------------------|-------------|
| C1.1. | języka polskiego (polecenia – w języku ukraińskim, treść tekstów i zadań – w języku polskim)<br>польська мова (питання – українською мовою, зміст текстів і завдань – польською мовою)  | <input type="checkbox"/> | Tak.<br>Так. | <input type="checkbox"/> | Nie.<br>Ні. |
| C1.2. | matematyki (polecenia i treść zadań w języku ukraińskim)<br>математика (питання і зміст завдань – українською мовою)  | <input type="checkbox"/> | Tak.<br>Так. | <input type="checkbox"/> | Nie.<br>Ні. |
| C1.3. | języka obcego, tj. ....<br>(polecenia – w języku ukraińskim, treść zadań – w wybranym języku obcym)<br>іноземна мова, тобто .....<br>(питання – українською мовою, зміст завдань – вибраною іноземною мовою)<br>① Wpisz jeden spośród: angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego, włoskiego.<br>① Вибери і запиши одну з мов: angielskiego (англійська), francuskiego (французька), hiszpańskiego (іспанська), niemieckiego (німецька), rosyjskiego (російська), włoskiego (італійська). | <input type="checkbox"/> | Tak.<br>Так. | <input type="checkbox"/> | Nie.<br>Ні. |

## Część D. Egzamin maturalny z przedmiotów dodatkowych w 2022 r.

### Частина D. Іспит на атестат зрілості з додаткових предметів у 2022 р.

① Przed wypełnieniem części D przeczytaj informacje o przedmiotach dodatkowych na egzaminie maturalnym na stronie 4–5. / Перш ніж заповнити частину D, прочитай на сторінці 4–5 інформацію про додаткові предмети на іспиті на атестат зрілості.

① Jeżeli w 2022 r. zamierzasz przystąpić do egzaminu maturalnego z informatyki – wypełnij również część E deklaracji. / Якщо в 2022 р. ти хочеш скласти іспит на атестат зрілості з інформатики, то додатково заповни частину E декларації.

D1. W 2022 r. chcę przystąpić do części pisemnej egzaminu maturalnego z następujących przedmiotów dodatkowych:

У 2022 р. я хочу скласти письмовий іспит на атестат зрілості з таких додаткових предметів:

① Musisz wskazać co najmniej jeden przedmiot. / Слід вибрати принаймні один предмет.

① Możesz wskazać kolejne pięć przedmiotów. / Ти можеш вибрати додатково ще п'ять предметів.

① Egzamin na poziomie rozszerzonym przeprowadzany jest wyłącznie w języku polskim, a w przypadku języków obcych nowożytnych – w tych językach obcych. / Іспит на поглибленому рівні проводиться лише польською мовою, а у випадку сучасних іноземних мов – цими іноземними мовами.

	Przedmiot Предмет	Poziom egzaminu (wpisać: rozszerzony ALBO dwujęzyczny) Рівень іспиту (запиши розszerzony (поглиблений) АБО двujęзyczny (двомовний)) ① Poziom dwujęzyczny dotyczy wyłącznie egzaminu z języków obcych nowożytnych. ① Двомовний рівень стосується лише іспиту із сучасних іноземних мов.
D1.1.		
D1.2.		
D1.3.		
D1.4.		
D1.5.		
D1.6.		

## Część E. Informacje dodatkowe o egzaminie z informatyki na poziomie rozszerzonym

### Частина E. Додаткова інформація про іспит з інформатики на поглибленому рівні

- E1. W 2022 r. przystąpię do egzaminu z **informatyki** i deklaruję wybór:  
У 2022 р. я складатиму іспит з інформатики і вибираю:

E1.1.	systemu operacyjnego: операційну систему:	
E1.2.	programu użytkowego: прикладну програму:	
E1.3.	języka programowania: мову програмування:	

① Wpisz nazwy: systemu operacyjnego, programu użytkowego, języka programowania, które wybrałeś(-łaś), zgodnie z komunikatem dyrektora CKE.

① Запиши назви операційної системи, прикладної програми, мови програмування, які ти вибрав(-ла) згідно з повідомленням директора ЦЕК.

## Część F. Oświadczenia

### Частина F. Заяви

- F1. Oświadczam, że dane teleadresowe podane w części B umożliwią kontakt ze mną.  Tak.  
Я заявляю, що в частині B вказані контактні дані, за якими можна зі мною зв'язатися.  Так.
- F2. Oświadczam, że jestem świadomy(-a), że podane dane osobowe będą przetwarzane dla celów związanych z przeprowadzeniem egzaminu maturalnego oraz procesem rekrutacji na studia.  Tak.  
Я заявляю, що мені відомо, що мої персональні дані будуть оброблені з метою проведення іспиту на атестат зрілості та прийому на навчання.  Так.  
(Na podstawie art. 6 ust. 1 pkt a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE).

.....  
miejsowość, data  
місце, дата

.....  
podpis składającego deklarację  
підпис учня, що подає декларацію

.....  
data, podpis i pieczęć przyjmującego deklarację  
дата, підпис і печатка одержувача декларації

## Informacja do poprawnego wypełnienia deklaracji

Інформація для правильного заповнення декларації

### 1. Zasady przystępowania do egzaminu maturalnego w 2022 r.

#### 1. Правила складання іспиту на атестат зрілості у 2022 р.

- 1) W 2022 r. każdy zdający ma obowiązek przystąpić do części pisemnej egzaminu maturalnego: / У 2022 р. кожен кандидат повинен скласти письмовий іспит на атестат зрілості:
  - a) z języka polskiego na poziomie podstawowym / з польської мови на базовому рівні
  - b) z matematyki na poziomie podstawowym / з математики на базовому рівні
  - c) z języka obcego na poziomie podstawowym (możesz wybrać jeden spośród następujących języków: angielski, francuski, hiszpański, niemiecki, rosyjski, włoski) / з іноземної мови на базовому рівні (ти можеш вибрати одну з мов: англійська, французька, іспанська, німецька, російська, італійська)
  - d) z jednego wybranego przedmiotu dodatkowego na poziomie rozszerzonym / з одного вибраного додаткового предмету на поглибленому рівні.
- 2) Aby uzyskać świadectwo dojrzałości, musisz z każdego z przedmiotów wymienionych w pkt 1a, 1b oraz 1c, uzyskać minimum 30% punktów możliwych do zdobycia. W przypadku przedmiotu wymienionego w pkt 1d – do egzaminu trzeba przystąpić. / Щоб отримати атестат зрілості, необхідно набрати не менше 30% балів з кожного предмета, зазначеного у пунктах 1a, 1b та 1c. У випадку предмета, зазначеного в пункті 1d, тобі потрібно взяти участь в іспиті.

### 2. Część D: Egzamin maturalny z przedmiotów dodatkowych

#### 2. Частина D: Іспит на атестат зрілості з додаткових предметів

- 1) Poniżej wymieniono przedmioty dodatkowe, z których możesz zdawać egzamin maturalny: / Нижче подано перелік додаткових предметів, з яких ти можеш складати іспит на атестат зрілості:
  - a) język polski – poziom rozszerzony / польська мова – поглиблений рівень
  - b) język białoruski jako język mniejszości narodowej – poziom rozszerzony / білоруська мова як мова національної меншини – поглиблений рівень
  - c) język litewski jako język mniejszości narodowej – poziom rozszerzony / литовська мова як мова національної меншини – поглиблений рівень
  - d) język niemiecki jako język mniejszości narodowej – poziom rozszerzony / німецька мова як мова національної меншини – поглиблений рівень
  - e) język ukraiński jako język mniejszości narodowej – poziom rozszerzony / українська мова як мова національної меншини – поглиблений рівень
  - f) język łemkowski jako język mniejszości etnicznej – poziom rozszerzony / лемківська мова як мова етнічної меншини – поглиблений рівень
  - g) język kaszubski – poziom rozszerzony / кашубська мова – поглиблений рівень
  - h) język angielski – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / англійська мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - i) język francuski – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / французька мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - j) język hiszpański – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / іспанська мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - k) język niemiecki – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / німецька мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - l) język rosyjski – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / російська мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - m) język włoski – poziom rozszerzony (B2) ALBO poziom dwujęzyczny (C1) / італійська мова – поглиблений рівень (B2) або двомовний рівень (C1)
  - n) matematyka – poziom rozszerzony / математика – поглиблений рівень
  - o) biologia – poziom rozszerzony / біологія – поглиблений рівень
  - p) chemia – poziom rozszerzony / хімія – поглиблений рівень
  - q) filozofia – poziom rozszerzony / філософія – поглиблений рівень
  - r) fizyka – poziom rozszerzony / фізика – поглиблений рівень
  - s) geografia – poziom rozszerzony / географія – поглиблений рівень
  - t) historia – poziom rozszerzony / історія – поглиблений рівень
  - u) historia muzyki – poziom rozszerzony / історія музики – поглиблений рівень
  - v) historia sztuki – poziom rozszerzony / історія мистецтва – поглиблений рівень
  - w) informatyka – poziom rozszerzony / інформатика – поглиблений рівень
  - x) język łaciński i kultura antyczna – poziom rozszerzony / латинська мова й антична культура – поглиблений рівень
  - y) wiedza o społeczeństwie – poziom rozszerzony / суспільствознавство – поглиблений рівень
- 2) Wszystkie arkusze z przedmiotów dodatkowych – zarówno polecenia do zadań, jak i zadania – są w języku polskim (w przypadku arkuszy z języków obcych – zadania są w języku obcym). / Усі екзаменаційні зошити з додаткових предметів – і питання, і зміст завдань – укладені польською мовою (у випадку екзаменаційних зошитів з іноземних мов – зміст завдань записаний іноземною мовою).

- 3) W arkuszach z podanych niżej przedmiotów wiele zadań dotyczy zagadnień związanych z Polską: /  
У екзаменаційних зошитах з наступних предметів багато завдань стосується Польщі:
- a) geografia na poziomie rozszerzonym – geografia Polski / географія на поглибленому рівні – географія Польщі
  - b) historia na poziomie rozszerzonym – historia Polski / історія на поглибленому рівні – історія Польщі
  - c) wiedza o społeczeństwie – zagadnienia związane z polskim prawodawstwem / суспільствознавство – питання, що стосуються польського законодавства
- 4) W deklaracji (pytanie D1) możesz wskazać maksymalnie **sześć** przedmiotów, w tym jeden przedmiot **musisz wskazać obowiązkowo**. / У декларації (пункт D1) можна вибрати максимум **шість** предметів, у тому числі **один предмет обов'язково**.

## Transliteracja alfabetu ukraińskiego

Znaki alfabetu ukraińskiego	Znaki alfabetu polskiego
А, а	A, a
Б, б	B, b
В, в	W, w
Г, г	H, h
Ґ, ґ	G, g
Д, д	D, d
Е, е	E, e
Є, є	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Je, je – na początku wyrazu, po samogłoskach i po ь, ь</li> <li>2) e – po Л</li> <li>3) ie – po innych spółgłoskach</li> </ol>
Ж, ж	Ż, ż
З, з	Z, z
И, и	Y, y
І, і	I, i
Ї, ї	Ji, ji
Й, й	J, j
К, к	K, k
Л, л	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) L, l – przed я, ю, ь</li> <li>2) Ł, ł – w pozostałych przypadkach</li> </ol>
М, м	M, m
Н, н	N, n
О, о	O, o
П, п	P, p
Р, р	R, r
С, с	S, s
Т, т	T, t
У, у	U, u
Ф, ф	F, f
Х, х	Ch, ch
Ц, ц	C, c
Ч, ч	Cz, cz
Ш, ш	Sz, sz
Щ, щ	Szcz, szcz
Ь, ь	’, ’
Ю, ю	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ju, ju – na początku wyrazu oraz po samogłoskach</li> <li>2) u – po Л</li> <li>3) iu – po innych spółgłoskach</li> </ol>
Я, я	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ja, ja – na początku wyrazu oraz po samogłoskach</li> <li>2) a – po Л</li> <li>3) ia – po innych spółgłoskach</li> </ol>
’, ’	pomija się